

日 英 中
临床药物解说

(上 册)
日 英 中
药 物 词 汇

罗之励主編

《医师进修杂志》编辑部

R9-61

L1.1

日英中 临床药物解说

上册

(日英中药物词汇)

主编

罗之励

副主编

徐迅 陈宣章 白玉贤

编者

张文智 薛廷福 刘舜华 魏熹元
赫威 陈灵根 张友孔 付亚光

工作人员

周祥和 于连丁 肖淑贞 杨若

张进财 刘桂兰 董桂珍



ZL126781

《医师进修杂志》编辑部

一九八二年一月

261372

R9-61

L1.1

R9
143

封面设计 陈宣章

日英中临床药物解说
上册 (日英中药物词汇)

主 编 罗之励

《医师进修杂志》编辑部出版

开本1092×787毫米
字数 595千字

16开23.5印张
定价 3.00元

序 言 一

《日英中临床药物解说》一书问世，是对现代药学的一项重要贡献。随着四化的进展，药学工作亦在飞跃发展。就临床药学而言，是整个药学工作中的主要环节。近十余年来，药学分枝，在生化药理学、生物药剂学、药代动力学、药效学、药物相互作用学、药物干涉学、药物毒理学、临床药理学等方面，获得巨大进展，给临床药学工作者，提出了新的课题。不言而喻，药物在临床上，对患者的健康和生命所起的作用是极为重要的。

当然，予期药物在临床上发挥最大的作用，而又要将其不良作用减低到最低限度，不熟知药物性能及其特点是不可能的。尤其对于引用一些较发达国家当今和即将使用的药物，颇为亟需。有鉴于此，罗之励、徐迅等同志能承担此项艰巨的任务，编写了《日英中临床药物解说》一书，是付出了辛勤的劳动。可以予知，此书对临床用药，将起重要作用。

此书上册《日英中药物词汇》即将发行，给医药工作者、教学、科研、科技情报及医药院校师生等阅读医药资料文献，开辟了简捷途径。

勿庸讳言，此书在编写和印刷中尚存不足之处，愿同道共同努力，提出宝贵意见，促其完善，使其在临床药学中发挥更大的作用。

中国药学会副理事长

沈阳药学院院长

李珉祯

二月二十一日于沈阳药学院



序 言 二

一本完善的科学术语工具书，在阅读和翻译外科学资料当中所起的作用是不言而喻的。医药科学中，新药的开发和研制历来是一个极活跃的领域。层出不穷的新药通用名和商品名大量见诸于各种医药书刊杂志，这类名词与一般科学术语不同，大多无规律可循，往往不知所指，成为理解、翻译和利用这类资料的一大障碍。因此，迫切需要有一本中外对照的药物名词解说书，这是多年来许多医药工作者所渴望的。

有鉴于此，罗之励等同志编著了这本《日英中临床药物解说》，收录了许多新药，也包括了沿用的老药。从其收录药名之多，索引之完备以及附有较详细的解说等方面，可见编者们付出了辛勤的劳动。此种努力的结果，使本书可兼起药物辞典和药物手册的作用。相信不仅能方便医药界同志们译读外文资料，而且可供日常业务工作中参考之用。

当然，在不长的时间内，以有限的编纂手段从事如此规模的编纂工作，缺点和错误是在所难免的。尽管如此，本书确不失为一本方便实用的工具书，在同类书籍极为缺乏的情况下，实为编者们做出的可贵贡献。希望初版后，在广大读者的关心和帮助下，经过修订，到再版时使其更臻完善。

愿本书成为医药工作者译读文献及日常工作中的得力助手。

辽宁省药学会常务理事
大连市药学会理事长 郭永田
大连医药科学研究所所长、主任药师

一九八一年六月 于大连

前

言

近年来,由于医疗工作的需要和医药科学技术交流,从国外进口许多药品和有关资料。但是,这些药品的成分、性能和作用特点等,往往难以迅速弄清。此外,在阅读国内外医药文献时,常出现一些日、英等外文药名,一时难以译成中文名称,给工作带来很大困难。对这些急待解决的问题,目前国内尚少专著。因此,《医师进修杂志》编辑部组织我们编写《日英中临床药物解说》一书,以满足广大医、药、卫生工作者需要。

本书基本内容和编写方法如下:

1、本书分上、下两册。上册为词汇部分,共收载药名近二万条;下册为解说部分,对近二千种临床常用药物作较详细解说。两册即有联系,又相对独立。

2、两册均按日文假名顺序编写。为了方便读者查用,于正文前列有日文假名五十音图索引,附有页码,一律自左向右排列。并附有日文汉字读音表和英日中药物词首、词尾对照表,以供对日文或英文不熟悉者,同样可以查用。

3、上册为日、英、中词汇对照。为节省篇幅起见,英文和中文药名一般只列一个。同种文字列两个以上药名时,中间用分号分开。复合名词中,凡可拆开查到者,一般都予删去。例如:果糖マンニトール,为两种药物的复方,可以分别查阅“果糖”和“マンニトール”,得知其英文名和中文名为Fructose and mannitol、果糖和山梨醇。但如パルミチン酸クロラムフェニコール,虽可拆开查到,实为一种药物(氯霉素棕榈酸酯),都予保留。复方药品中,组成成分二~三种以上者,一般以其中一个主要药物冠以“复方”两字(特殊者例外)。如复方中全为同类药物,则冠以“复合”两字,例如:复合氨基酸。

4、下册编写顺序以药物日文常用名为准。因篇幅所限,每种药物只写日文、英文正名和中文常用名。并有较详细的解说,包括:性状、作用、特点、适应症、付作用、剂型、剂量、用法、注意事项、药物相互作用等。

5、书后附有英文索引和中文分类索引。

6、本书收载了1981年末以前日、美、英最新药品，还包括一定数量其它国家（法国、瑞士、丹麦、德国、澳大利亚等）的药物。为了有助于临床用药和了解日本目前用药情况，还收载了相当数量的日本常用复方制剂药物。

7、为了保持药物科学发展的系统性，有利于查阅医药文献，还收载了老药及老药新用的内容。

8、本书收载了各种X线造影剂及辅助造影剂，并对其制剂、用途、用法作详细解说。

综上所述，本书可兼起药物辞典和药物手册的作用。除了供医、药、卫生工作者日常业务工作之用，还可供医药院校师生、医药科研、制药工业、科技情报、编译工作者参考。

本书承蒙中国药学会副理事长、沈阳药学院院长李维祯同志审阅并为之作序，药学院有关老师提出重要建议并鼎力支援。并蒙大连医药科学研究所郭永田所长、医师进修杂志编辑部杜治政总编辑校阅，郭永田所长并为本书作序。此外，本书编写出版工作中，赵禁焚、黄启章、孙绍卿、丁工奇、吴光明、郭军、张宗文、刘纪德、张金有、王世昌、林晋益、徐冲、祝伟、范惠根等同志给予大力支持和帮助；辛世铸、贺长春、谢平霞、于清荃等同志提了不少宝贵意见，并给予不少帮助，在此一并致以深谢。

由于本书涉及内容广泛，在国内尚缺少这方面的工具书，加之我们水平有限，虽经反复校对，不当之处在所难免，殷切希望读者提出宝贵意见，以便再版时修订。

编者

一九八二年一月

二、日文汉字读音表

本表仅以本书中出现的日文汉字读音为限。字体（包括简体）和读音均以《日语汉字读音手册》为准。日文药名的汉字，绝大多数是采用音读，如塩酸（エンサン）用片假名标音；而有少数却采用训读，如若肌の泉（わかはたのいずみ）用平假名标音，以兹区别。此外，还有混合读音法，如人血清グロブリン（ひとケッセイグロブリン），应予留意。

一至三划	犬 ケン	六 划	位 イ	味 ミ、ビ
一 イチ、イツ	方 ホウ	合 ゴウ、ガツ	没 ボツ、モツ	肪 ボウ、ホウ
二 ニ	内 うち、ナイ	安 アン	利 リ	抱 ホウ
力 リ ヨク	毛 モウ	吉(纒)キ、キツ	沉 チン	奇 キ
人 ジン、ニン、	木 モク、ボク	色 ショク、シキ	麦 バク	刺 シ
ひと	六 ロク	血 ケツ	角 カク	度 ド
丸 ガン	分 ブン、フン	因 イン	柱 シュウ	昇 ショウ
子 シ	天 テン	灰 カイ	狂 キョウ	宝 ホウ
口 コウ	日 ニチ、ニツ	成 セイ	花 カ	長 チョウ
三 サン	五 划	米 こめ	卵 ラン	泡 ポウ、ホウ
工 コウ	汁 シュウ	次 ジ、シ	低 テイ	学 ガク
大 タイ、ダイ	号 ゴウ	虫 むし	男 ダン、ナン	青 セイ
山 やま、サン	白 ハク、パク	冰 ヒョウ	芳 ホウ	炎 エン
之 の、シ	末 マツ	交 コウ	八 划	服 フク
女 ジョ、ニョ	片 ヘン、ペン	肌 はた、キ	齿 シ	涕 フツ
下 カ、ゲ	加 カ	吐 ト	油 ユ、ユウ	泥 デイ
四 划	石 セツ、セキ	両 リョウ	物 ブツ、モツ	治 チ、ジ
化 カ	母 ボ、ボウ	七 划	阿 ア	若 ジャク、わか
水 スイ、みず	甘 カン	亜 ア	注 チュウ	苗 ビョウ、ミョ
引 イン	甲 コウ	汞 コウ	狀(状) ショウ	ウ
丹 タン	生 セイ、いき	尿 ニョウ	乳 ニュウ	東 トウ
中 チュウ	用 ヨウ	坐 ザ	性 セイ	明 メイ、ミョウ
止 シ	皮 ヒ	赤 セキ	果 カ	九 划
王 オウ	四 シ	抗 コウ	免 メン	香 コウ、キョウ
氏 シ	五 ゴ	豆 トウ、まめ	固 コ	胃 イ
友 ユウ	矢 や、シ	肝 カン	制 セイ	炭 タン
牛 ギュウ、ゴ	目 め、モク	体 タイ	金 キン	草 ソウ(ゾウ)
仁 ニン、ジン	本 ボン、ホン	含 ガン	実 ジツ	点 テン
不 フ、ブ	正 セイ、シヨウ	希 キ	苦 ク	食 ショク

毒	ドク	酒	シユ	常	ジョウ	十三划	十六划		
活	カツ	逆	ギヤク、ゲキ	腦	ノウ	塩	エン	錠	シヨウ
疫	エキ	珪	ケイ	添	テン	鉛	エン	莢	くすり、ヤク
重	ジュウ	流	リュウ	萄	トウ	腸	チヨウ	糖	トウ
型	ケイ	高	コウ	齒	キン	鉄	テツ	擦	サツ
单	タン	笑	シヨウ	葉	ヨウ	酪	ラク	澱	デン
持	ジ、チ	留	リュウ	理	リ	解	カイ	凝	ギヨウ
砒	ヒ	消	シヨウ	球	キユウ	腺	セン	激	ゲキ
降	コウ、ゴウ	破	ハ	混	コン	癲(麻)	マ	濃	ノウ
臭	シユウ	荷	カ	転	テン	溶	ヨウ	樹	ジュ
胎	タイ	疹	シン	張	チヨウ	続	ゾク、シヨク	親	シン
胆	タン	追	おう、ツイ	十二划		蒼	ソウ	薄	ハツ、ハク
發	ハツ	桃	トウ	創	ソウ、シヨウ	新	シン	磨	マ
風	フウ	凍	トウ	豚	トン	電	デン	輪	ユ、シユ
厚	コウ	換	カン	强	キヨウ	源	ゲン	瘡	ソウ
急	キユウ	十一划		硝	シヨウ	傷	シヨウ	錯	サク
研	ケン	華	カ	酢	サク	脾	ヒ	錐	スイ
秋	シユウ	絆	バン	散	サン	滅	メツ	濁	ダク
泉	いずみ、セン	軟	ナン	硫	リュウ、イ、ユ	楊	ヨウ	十七划以上	
洋	ヨウ	液	エキ	雲	ウン	腹	フク	還	カン
科	カ	室	チツ	游	ユウ	十四划		燥	ソウ
相	ソウ	細	サイ	痘	トウ	膏	コウ	燐	リン
垂	スイ	第	ダイ	瘡	ケイ	酸	サン	顯	カ
後	ゴ、コウ	眼	ガン	輕	ケイ	銀	ギン	縮	シユク
砂	シャ、サ	貴	オウ、コウ	結	ケツ	精	セイ、シヨウ	糠	ぬか
十划		乾	カン	晶	シヨウ、セイ	複	フク	織	セン
脂	シ	粗	ソ	紫	シ	酵	コウ	療	リヨウ
素	ソ、もと	釈	シャク	硬	コウ	嗽	ソウ、ソク	臟	ゾウ
剂	ザイ	規	キ	腎	ジン	銅	ドウ	瀉	シャ
射	シャ	曹	ソウ	彈	ダン	静	セイ、シヨウ	癒	ユ
息	ソク	經	ケイ	葡	ホ、ブ	増	ゾウ	鯨	ゲイ
紙	か(が)み、シ	動	ドウ	焼	やく、シヨウ	維	イ	騰	トウ
浣	カン	猛	モウ	陽	ヨウ	滴	テキ	懸	ケン
离	リ	粒	リュウ	然	ネン、ゼン	十五划		灌	カン
原	ゲン	清	セイ	等	トウ	質	シツ	髓	ズイ
粉	フン、ブン	蛋	タン	補	ホ、フ	漿	シヨウ	蠟	ロウ
病	ビヨウ	黑	コク	無	ム、ブ	樟	シヨウ	驚	ケイ、キヨウ
弱	ジャク	硅	ケイ	過	カ	盤	バン、ハン	鹼	ケン

三、英日中药物词首、词尾对照表

Acet- アセト 醋;乙(酰)	Basi(c)- 塩基(性) 碱(性;式)
Acetamino- アセトアミノ 乙酰胺基	Baso- 塩基 碱
Acetenyl- アセテニル 乙炔基	Benzil- ベンジル 联苯酰
Acetoxy- アセトニル 丙酮基	Benzoyl- ベンゾイル 苯酰; 苯(甲)酰
Acridyl アクリシル 吡啶基	Benzyl- ベンジル 苄基; 苯甲基
Acridinyl アクリジル 同上	Bi- ビ; バイ 双; 重; 二
Acetyl- アセチル 乙酰基	Bio- ビオ 生
Acryl- アクリル 丙烯基	Biphenyl ビフェニル 联二苯; 联苯
Actin- アクチン 放线	Biphenyl- ヒフェニル 同上(基)
Adeno- アデノ 腺	Bis- ビス 双; 二
Adreno- アドレノ 肾上腺	Bor- ボール 硼
-al アル 醛	Bromo- ブロモ 溴基; 溴代
Allo- アロ ①别②异	Butenyl- ブテニル 丁烯基
Allyl- アリル 烯丙基	Butoxyl- ブトキシル 丁氧基
-amide アミド 酰胺	Butyl- ブチル 丁基
-amidine アミジン 脒	-cain カイン 卡因
-amine アミン 胺	Caprinoyl- カプリノイル 癸酰
Amino- アミノ 氨基	Caproyl- カプロイル 己酰
Amyl- アミル ①戊基②淀粉	Calc- カルク 钙
-ane アン 烷	Camph(o)- カンフ(オ) 樟(脑)
Andro- アンドロ 雄	Capryl- カプリル 癸酰
Anilino- アニリノ 苯胺基	Capryloyl- カプリロイル 辛酰
Anhydro- アンヒドロ; アンハイドロ	Caprylyl- カプリリル 辛酰
无水; 去水; 缩水; 脱水	Carbamoyl- カルバモイル 氨甲酰; 甲
Anisoyl- アニソイル 茴香酰; 甲氧苯	氨酰(俗)
(甲) 酰	Carbamyl カルバミル 同上
Anthra(cene) アンスラ(セン) 蒽	Carbonyl カルボニル 羰基; 碳酰基
Anti- アンチ 抗; 解; 制; 止; 反	Carboxamide- カルボキサミド 甲酰胺
Arso- アルソ 胂酰	Carboxy- カルボキシ 羧基
Arsono- アルソノ 胂酸基	Chlor(o)- クロル; クロロ 氯
Aryl- アリル 芳香基	Chol(e)- コール 胆
Arylene- アリレン 芳撑基	Chrom- クロム ①铬②色
-asc アス; アゼ 酸	-cidin シジン 杀……菌素
Aspartyl- アスパルチル 门冬氨酸	Cinnam- シンナム 肉桂; 桂皮
-ate アト ①盐②酯	Cis- シス 顺
Auri- アウリ 金基(三价)	Citr- シトル 柠檬; 枸橼
Auro- アウロ 亚金基(一价)	Clo- クロ 氯
Aza- アザ 氮杂; 吡	Cupr- クプル 铜
Azo- アゾ 偶氮基	-cycline サイクリン 四环素族词尾
Bacter- バクテル 菌	Cyclo- サイクロ; シクロ 环

Cyto-	シト; チト 胞	Hepa-	ヘパ 肝
De-	デ 去; 脱	Hepta-	ヘプタ 七; 庚
Deca-	デカ 十; 癸	Hexa-	ヘキサ 六; 己
Decyl-	テシル 癸基	Homo-	ホモ 高
Dehydro-	デハイドロ; デヒドロ 去氢	Hydro-	ヒドロ; ハイドロ 氢化
Demethoxy-	デメトオキシ 去甲氧基	Immune-	イミュン 免疫
Demethyl-	デメチル 去甲基	Indanyl-	インダニル 茛满
Deoxy-	デオキシ 去氧	Indenyl-	インデニル 茛基
Des-	デス 去; 脱	Iodo-	イオド 碘
Desmethyl-	デスメチル 去甲基	Indol-	インドール 吲哚
Desoxy-	デスオキシ 去氧	Indolyl	インドール 吲哚基; 氮杂茛
Dextro-	デキストロ 右旋	基	
Di-	ジ; デ 二; 双	-ine	イン ①素; 碱 (生物碱) ②因
Diamino-	ジアミノ; タイアミノ 二氨基	Iodine	ヨウト 碘
Diazo-	ジアゾ 重氮	Iron	テツ 铁
Dihydro-	ジヒドロ 二氢; 双氢	Iso-	イソ 异
-ene	エン 烯	kali-	カリ 钾
Endo-	インド 桥	Keto-	ケト 酮
-enol	エンノール 烯醇	Lact-	ラクト 乳
Epi-	エピ 表; 差向	-lactone	ラクトン 内酯
Epoxy-	エポキシ 环氧; 表氧; 氧撑; 桥氧	Laevo-	レボ 左旋
Erythro-	エリスロ; エリトロ 红; 赤	Lauroyl-	ラウロイル 月桂酰
Estra-	エストラ 雌	Lauryl-	ラウリル 月桂烷基; 十二烷基
-ester	エステル 酯	Leuco-	ロイコ 白
Ethynyl-	エチニル 乙炔基	Levo-	レボ 左旋
Ethoxy-	エトキシ 乙氧基	Lipid(e)-	リピド 脂类; 脂质; 类脂
Ethyl-	エチル 乙基	Lipo(id)-	リポ(イド) 同上
Eu-	イオ 优	Lute-	ルテ 卵泡; 黄体
Fat-	ファト 脂	-lysin	ライシン (细胞)溶素
Fen-	フェン 苯	Macro-	マクロ 大; 聚
Fluor(o)-	フルオル; フルオロ ①氟代 ②荧光	Male-	マレ 马来
Forinyl-	フォルミル 甲酰基	Mandeloyl-	マンデロイル 扁桃酰
Fumaryl-	フマリル 富马酰; 反式丁烯二酰	Mangan(es)	マンガン; マンガネス 锰
Fu(rfu)ran-	フ(ルフ)ラン 呋喃; 氧茂	Manno-	マンノ 甘露
-genine	ゲンイン 甙元; 配基(旧)	Matr-	マトル 母
Glyceryl	グリセリル 甘油基; 丙三基	Megl-	メグル 甲基葡萄糖
Glyco-	グリコ 糖; 苷	Mercapto-	メルカプト 巯基
Glycol-	グリコール 乙二醇	Mercur-	メルクル 汞
Guanidino-	グアニジノ 胍基	Mercuri-	メルクリ 汞基
Guanyl-	グアニル 胍基	Meso-	メソ ①不旋 ②内消旋 ③中
Haemo-	ヘモ 血	Meta-	メタ ①间 (有机) ②偏 (无机)
		Methoxyl-	メトキシル 甲氧基
		Methyl-	メチル 甲基

-micin, -mycin ミシン; マイシン 霉素
 Mix- 混(合) 混
 Muc(o)- ムク; ムコ 粘
 Myco- ミコ ①枝 ②霉
 Naf(t)- ナフ(ト) 萘
 Naphth- ナフト; ナフス 萘
 Neo- ネオ 新
 Neur- ノイル 神经
 Ni(a)c- ニ(ア)ク 烟
 Nifur- ニフル 硝呋
 Nitr- ニトル 硝
 Nitro- ニトロ 硝基
 Nitroso- ニトロソ 亚硝基
 Non- ノン 无; 非; 壬
 Nona- ノナ 九; 壬
 Nor- ノル ①去甲; 降 ②正
 Nov(o)- ノフ; ノボ 新
 Nucleo- スクレオ 核
 Oct; Octa; Octo オクト; オクタ 八; 辛
 Oil- オイル 油
 -ol オル 醇
 Oleum オレウム 油
 -one オン 酮
 Ortho- オルト; オルソ ①正 ②邻 ③原
 -ose オス; オズ 糖
 -oside オサイド; オシイド 糖甙
 Oxa- オキサ 噁; 氧杂
 -oxide オキシド 氧化
 Oxo- オキソ 氧化
 Oxy- オキシ ①氧 ②羟 (误称)
 Panto- パント 泛; 遍
 Para- パラ ①对位 ②副
 Penta- ベンタ 五; 戊
 Pentyl- ペンテル 戊基
 Per- ベル 高; 过
 Phen(o)- フェン; フェノ 苯
 Phenol- フェノール (苯) 酚
 Phenoxy- フェノキシ 苯氧基
 Phenyl- フェニル 苯基
 Phospho(r)- フォスフォ(ル) 磷
 Phosphoryl- フォスフォリル 磷酸
 Phyllo- フィロ 叶
 Phyto- フイト 植
 Picr(o)- ピクル(ロ) 苦

Piperazine ピペラジン 哌嗪
 Piperidyl- ピペリジル 哌啶基
 Piva(loyl)- ピパ(ロイル) 特戊
 (酰)
 Podophyll(o)- ホドフイル; ホドワイ
 ロ 鬼臼; 足叶
 Poli; poly- ポリ 聚; 多
 Pregna-; pregn- プレグナ; プレグネ
 ①孕 ②黄体
 Propan(e)- プロパン 丙(烷)
 Propoxy- プロポキシ 丙氧基
 Propyl- プロピル 丙基
 proto- プロト 原
 Pseudo- プセイド 假; 伪; 拟
 Pteridyl- プテリジル; プテリデル 喋
 啶基
 Purinyl- プリニル 嘌呤基
 Pyranyl- ピラニール 吡喃基
 Pyrazinyl- ピラジニル 吡嗪基
 Pyrazolyl- ピラゾリル 吡唑基
 Pyridazinyl- ビリダジニル 哒嗪基
 Pyridyl- ピリジル; ピリデル 吡啶基;
 氮(杂) 苯
 Pyrimidinyl- プリミジニル; プリミヂ
 ニル 嘧啶基
 Pyrrolidine ピロリジン; ピロリデン
 吡咯烷; 四氢化吡咯
 Pyrrolyl- ピロリル 吡咯基
 Qnin- キン 奎
 Quinal- キナル 喹
 Racemic- ラセミック 消旋
 Ribosyl- リボシル 核糖基
 Rose- ロス 玫瑰; 蔷薇
 Salicyl- サリチル 水杨基; 邻羟苯基
 Sec- セク ①另 ②仲
 Semi- セミ 半
 Silico- シリコ 硅
 Spiro- スピロ 螺
 Stearyl- ステアリル 十八酰; 硬脂酰
 Stiba- ステバ 锑
 Steroid- ステロイド 类固醇; 类甾醇
 Strepto- ストレプト 链
 Succinyl- スクシニル; サクシニル 琥珀
 酰; 丁二酰

Sulf- スルフ 硫(代)
 Sulfone- スルホン 磺
 Sulfur- スルフル 硫
 Sulfa- スルファ 磺胺
 Sulfo- スルフォ ①硫代; ②磺基
 Sulfonyl- スルホニル 磺酰; 硫酰
 Sulfuryl- スルフリル 同上
 Sulph- スルフ 硫(代)
 Sulpho- スルフォ ①硫代; ②磺基
 Terpen(e)- テルペン 萜烯; 萜品
 Terpinene- テルピネン 萜品烯
 Tert- テルト ①特②叔
 Testo- テスト 睾
 Tetra- テトラ 四; 丁
 Thia- サイア; チア 噻; 硫杂
 Thio- チオ; サイオ 硫(代)
 Threo- スレオ 苏
 Thyroid サイロイド; チロイド 甲状腺
 Toly- トリル 甲苯基
 -toxin(e) トキシン 毒

Trans- トランス 反(式); 转
 Tri- トリ 三
 -tropane トロパン 莨菪烷; 托品烷
 -tropine トロピン 托品; 莨菪醇
 Undeca- ウンデカ 十一
 Urea- ウレア; ユレア 尿素; 脲
 Urso- ウルソ 熊
 Valyl- ワリル 缬氨酰
 Veratryl- ベラトリル 藜芦基
 Vinyl- ビニル 乙烯基
 Xanthyl- キサンチール 咕啉基; (夹)
 氧杂蒾基
 Xanthenyl- キサンテニル 同上
 Xantho- キサント 黄
 Xylyl- キシリン 二甲苯基
 -yl 基(一价基)
 -ylene イレン ①炔(词尾); ②撑(词
 中)
 -yne イン 炔
 -zin ジン; デン 嗒(氮杂苯环之意)

目 录

一、五十音图索引表	I
二、序言一	II
三、序言二	III
四、前言	IV ~ V
五、日文当用汉字读音表	VI ~ VII
六、英日中词首、词尾对照表	VIII ~ XI
七、正文	1 ~ 361

一、五十音图索引表 (附页码)

ア 1-31	イ 31-40	ウ 40-42	エ 42-63	オ 64-73
カ 73-84	キ 84-89	ク 89-106	ケ 106-109	コ 109-118
サ 118-127	シ 127-147	ス 147-156	セ 156-162	ソ 162-164
タ 164-170	チ 170-177	ツ 177-177	テ 178-183	ト 188-200
ナ 200-202	ニ 202-207	ヌ 207-208	ネ 208-211	ノ 211-215
ハ 215-230	ヒ 230-248	フ 248-282	ヘ 282-297	ホ 297-304
マ 304-309	ミ 309-313	ム 313-314	メ 314-329	モ 329-332
ヤ 332-332	(イ) (イ)	ユ 332-334	(エ) (エ)	ヨ 334-337
ラ 337-342	リ 342-349	ル 349-351	レ 351-355	ロ 355-360
ワ 360-361	(サ) (サ)	(ウ) (ウ)	(エ) (エ)	(ヲ) (ヲ)
ン				

ア

アイアイ Aye aye 蜂王漿
 アイアン-100 Iron-100 复方右旋糖酐铁 (补血)
 アイオーC Io-C 复方维生素C
 アイオサラメートナトリウム Sodium iothalamate 碘酞钠; 康瑞400
 アイオサラメートメグルカミン盐 Meg-lucamine iothalamate 碘酞葡胺; 康瑞
 アイオジンA Aiosin A 碘聚乙烯醇眼水
 アイオナールナトリウム Ional sodium 司可巴比妥钠
 アイオニックゾル Barium sulfate 硫酸钡
 アイカス Aicas, Eyekas 核黄素酪酸酯
 アイカミン Aicamin 阿卡明 (肝病药)
 アイカラジン Aicarazine 乙肼苯吡嗪
 アイクル Aicle 复方乳酸菌
 アイクロン Aikron 复方硫酸软骨素眼水
 アイコール Eyecol 复方多维硫酸软骨素 (恢复眼疲劳)
 アイザー Aiza 复方牛磺酸 (恢复疲劳)
 アイステン Aisten 乙肼苯吡嗪
 アイセミド Aisemide 吡喃苯氨酸; 速尿
 アイセラジン Aiselazine 肼苯吡嗪
 アイセルピン Aiserpine 利血平
 アイゼント Aisent 右旋糖酐硫酸钠
 アイソーク Eyesoak 接触眼镜保存液
 アイドイト Idite 别嘌醇 (抗痛风)
 アイデイトロール Iditrole 心得安
 アイ・ディー・ユー IDU 碘苷 (眼用)
 アイドリン Aidorin 复方普鲁卡因膏

アイトルラン Ajtruran 三氯甲噻嗪
 デイトロイチン Eyedroitin 硫酸软骨素钠眼水
 アイナ INA 异烟肼
 アイナアジット Inazid 同上
 アイナロンS Einalon S 氟哌啶醇
 アイパール Eyepearl 复方氯化钠眼水
 アイビ IB 布洛芬; 异丁苯丙酸
 アイフ Aifu 复方次没食子酸铋
 アイブル-8 I-Blue 复方硫酸软骨素钠眼水
 アイブロン Nonpolin 肼苯吡嗪
 アイベット Aivet 硝呋吡嗪 (抗菌)
 アイベルD Lysozyme chloride 氯化溶菌酶
 アイボリン Aiporin 复方环匹拉比妥
 アイミン Aimin 复方蔡夫唑啉眼水
 アイミン Eye-mine 复方硫酸软骨素眼水
 アイムテレン Aimteren 氮苯吡啶
 アイラビット Ilovit 复方维生素
 アイリス Iris 复方甘草酸钾眼水
 アイレチン Iretin 阿糖胞苷
 アイロウ Eyelo 复方硼砂眼水
 アイロゾン Ilosone 月桂硫酸丙酸红霉素
 アイロタイシン Ilotycin 红霉素
 アイロパン Ailopan 醋氮酰胺
 アイロラクトン Aiolactone 安体舒通
 アインB₁ Ein B₁ 维生素B₁
 アインC Ein C 维生素C
 アインソフト Ain 双醋苯吡嗪
 アインダキシン Aindaxin 消炎痛栓
 アウゲニン Augenin 维生素A注射液
 アウス Aus 复方甘草甜素
 アウラノフィン Auranofin 醋硫葡(喃糖)金 (抗风湿)
 アウレオマイシン Aurcomycin 金霉素

アウロガン Aurogan 金硫基氨基苯甲
 钠酸
 アウロチオグリカニド Aurothioglycani-
 de 金硫乙酰苯胺(抗风湿)
 アウロチオグルコース Aurothioglucose
 金硫葡萄糖(抗风湿)
 アウロチオサルフェート Aurothiosulfa-
 te 硫代硫酸金(抗风湿)
 アウロファール Auropalum 金硫基羧
 苯异咪唑钠(抗红斑狼疮, 抗结核)
 アロエヤラツパ Aloe and jalap 芦荟药
 喇叭
 亜鉛華 Zinc oxide 氧化锌
 亜鉛華イクタモール軟膏 Zinc oxide and
 ichthamol oint 氧化锌鱼石脂软膏
 亜鉛華オレフ油 Zinc oxide olive oil
 氧化锌橄榄油
 亜鉛華ゴム絆創膏 Adhesive plaster 氧
 化锌橡皮膏
 亜鉛華サリチル酸軟膏 Zinc and salicy-
 lic acid oint 氧化锌水杨酸软膏
 亜鉛華デンプン Zinc oxide starch pow-
 der 氧化锌淀粉
 亜鉛華豚脂軟膏 Zinc ofide and lard oint
 氧化锌猪油软膏
 亜鉛華 ヨードホルム散 Zinc oxide
 iodo form pulv 氧化锌碘仿粉
 亜塩素酸ナトリウム Sodium chlorite 亚
 氯酸钠
 亜鉛白 Zinc oxide 氧化锌
 亜鉛バシトラシン Zinc bacitracin 杆菌
 肽锌
 アーオー2号 A-O No.2 S型人结核菌
 自溶液(100u)
 アオーク Awouk 复方咖啡因
 アガー Agar 琼脂
 アカプラジン Acaprazine 二氯苯哌嗪
 丙酰胺

アカプリン Acaprin 抗焦虫素(抗原虫)
 アカベル Acabel 甲硫酸甲哌嗪苯酯
 アカミロフェニン Acamylophcnine 胺
 苯戊酯
 アカメガシワエキス Mallotus:japoni
 cus ext 日本楸浸膏
 アカリチン Agaric acid 松茸酸
 アカルノン Ackernon 复方磺琥辛酯钠
 アカルボース Acarbose 抑葡萄糖甙酶
 アガール Agar 琼脂
 アキネトン Akineton 安克痉; 二环巴
 丙醇(抗震颤)
 アキノーン Aquinone 维生素K₃; 甲
 萘醌
 アキプシン Akipsin 糜蛋白酶
 アギフトールS Agifutol S 谷胱苷肽
 アキヨシン Akiyosin 同上
 アギーール Agiell 苯哌氯茶碱(抗组胺)
 アクアマイシン Aquamycin 水霉素
 アクオB Aquo B 醋酸羟钴胺
 アクオリンA Aquolin A 单硝基愈創木
 酚钠
 アクサー Acthar 促皮质素
 アクサーゲル H.P. Acther gel. 长效
 促皮质素
 アクシリン Acucillin 氨苄和氯唑青
 霉素
 アクスト Akust 咖啡因维生素B₁
 アクセノン Accenon 乙妥英
 アクス ACTH 促肾上腺皮质激素
 アクゼンS Akzen S 复方氢化可的松
 アクセント Accent 速尿; 呋喃苯氨酸
 アクソルモン Acthormon 甘精促皮质素
 アクタビックス Actavix 钴酰胺
 アクタプラニン Actaplanin 阿克他
 菌素
 アクタマー Actamer 硫双二氯酚; 别丁
 (抗肺吸虫药)

アクタミン Actamin 盐酸硫胺
 アクミタン B₂ Actamin B₂ 核黄素
 アクタミン B₆ Actamin B₆ 吡哆醇
 アクタミン C Actamin C 抗坏血酸
 アクタミン F Actamin F 二硫硫胺
 アクタル G Act-Al G 聚铝己糖醇 (制酸)
 アクチアミン Actiamin 二硫硫胺
 アクチコリン Acticholin 氯化磷酸胆碱钙
 アクチジオン Actidione 环己胺; 放线菌酮
 アクチゾール Aktisol 阿克疾早儿
 アクチナミン Actinamin 促胃胺; 氯化三甲胺丁酸甲酯 (抗胆碱、促生发)
 アクチノカルシン Actinocarcin 放线制癌素
 アクチノキノール Actinoquinol 乙氧喹啉磺酸
 アクチノクリシン Actinochrysin 放线菌金素
 アクチノボリン Actinobolin 放线菌光素
 アクチノマイシン C Actinomycin C 放线菌素 C
 アクチノマイシン D(K) Actinomycin D (K) 更生霉素; 放线菌素 D(K)
 アクチビタン F Activitane F 二硫硫胺
 アクチビン Aktivin 同上
 アクチファン Actiphan 强筋松
 アクチーブ B Active B 复方维生素 B
 アクチヘッド T Actifed T 复方苯丙烯胺
 アクチマイド Actimide 钴酰胺
 アクチム Aczym 复方淀粉酶
 アクチワイス Sulfocidin 硫杀菌素
 アクデイーム Acdeam 氯化溶菌酶
 アクデミン Acdeamin 复方氯化溶菌酶
 アクトジギン Actodigin 葡萄油酸内酯

アクトラン C Actrun C 吡咯嘧啶酸
 アクトロン Vitam Co.in 复方维生素
 アクトン Acton 促皮质素
 アクネザルベ Akne salbe 座疮泥膏
 アクネパール Akuneparu 外用强的松
 アクネローション Acne lotion 座疮洗剂; 复方硫黄洗剂
 アクビタン Acvitan 复方维生素 BC
 アクマイド Akumide 钴酰胺
 アクラシノマイシン Aclacinomycin 阿克拉霉素 (抗癌)
 アクラトニウム Aclatonium 乙乳胆碱
 アクラニール Acranil 氯甲氧吡啶胺
 アクラビン Acriflavine chloride 氯化吡啶黄
 ア克蘭タート Aclantate 氯甲苯噻羧乙酯 (抗炎)
 アクリジール Acrizeal 保泰松
 アクリゾルシン Acrisorcin 吡啶瑣辛
 アクリナミン Acrinamine 阿的平
 アクリノール Acrinol 雷夫奴尔
 アクリノール・チンク油 Acrinol zinc ol 雷夫奴尔氧化锌油
 アクリノール・ホウ酸液 Acrinol and-boric acid sol. 雷夫奴尔硼酸液
 アクリハツプ Acrihap 雷夫奴尔贴布
 アクリビン Acriflavine 吡啶黄
 アクリフラビン Acriflavine 同上
 アグルミン Aglumin 止血敏
 アクレス Achless 氟灭酸
 アクレス D Achless D 复方强的松龙
 アグレスチン Agrestin 去羟雌酮
 アクレチン Achletin 三氯甲噻嗪
 アグレプト Agrept 链霉素
 アークレミン Arklemin 幼动物血管浸液和三乙醇胺
 アクロシノニド Acrocinonide 氟羟孕烯酮环乙醛及丙烯醛缩